

KAMBUKKA®



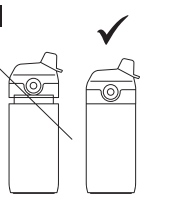
Imported by
Bibo Brands BV
Torenplein 7.16.1
B-3500 Hasselt
kambukka.com
@kambukka

DUPLA 2in1 WATER BOTTLE

1



2



3



4 KEEPS YOUR DRINK COLD ❄️

volume	⌚
600 ml - 20 oz	21h
750 ml - 25 oz	21h
1000 ml - 34 oz	48h

ENGLISH

Thank you for buying a Kambukka® product!

WARNINGS

- Do not use for hot or carbonated drinks. These can cause pressure buildup within the bottle when closed and cause leakage.
- Do not overfill. Fill liquid maximum up to the shoulder of the bottle. (1)
- Prior to drinking, check to ensure the lid is properly threaded and screwed down completely. (2)
- Do not microwave and do not freeze. (3)

HOW TO USE

- Suitable for cold beverages: keeps cold. (4) All our Kambukka bottles have been rigorously tested at full volume and constant temperature conditions.
- Choose your drinking mode: turn the upper lid 180° along the direction of the indicated line to switch between straw mode and sip mode. The drinking position is marked with an icon on the lid.
- Avoid accidental leaking of your drinking bottle by closing the cover during transport.

HOW TO CLEAN

- Wash before first use.
- You own a bottle that has a colored or painted body? Hand wash of the body is recommended. Use warm water and mild detergent or clean with Kambukka Brushing Bro's and Queen of Clean tablets.
- The lid and its parts are dishwasher safe.
- Clean the lid: remove the straw & turn the lid to the cleaning position ❸ to disassemble:
 1. Pinch to remove the SNAPCLEAN® from the bottom of the lid.
 2. Separate the upper lid from the lower lid.
 3. Remove the silicone pad from the lower lid.
- Reassemble the lid: insert the silicone pad into the lower lid, put the upper and lower parts back together, and press the SNAPCLEAN® back in until it clicks to avoid leaking. Finally, reinsert the straw.
- Always store with lid removed.

Our Kambukka lids are interchangeable, however for optimal use we recommend you match the lids to the original bottles. Replacement lids are available on our website.

www.kambukka.com

NEDERLANDS

Bedankt voor het kopen van een Kambukka® product!

WAARSCHUWING

- Niet gebruiken voor hete of koolzuurhoudende dranken. Dit kan drukopbouw in de fles veroorzaken wanneer deze gesloten is en leidt tot lekkage.
- Niet overmatig vullen. Vul vloeistof maximaal tot aan de schouder van de fles. (1)
- Controleer voor het drinken of de dop juist geplaatst en volledig vastgedraaid is. (2)
- Niet in die Mikrowelle stellen en niet invriezen. (3)

GEbruIKSAANWIJZING

- Geschikt voor koude dranken: houdt koud. (4) Al onze Kambukka flessen zijn uitgebreid getest, dit op constante temperatuur en volledig gevuld.
- Kies je drinkstand: draai de bovenste dop 180° in de richting van de aangeduide lijn om te wisselen tussen de rietjesstand en gietstand. De drinkpositie is aangeduid met een icoon op de dop.
- Voorkom het per ongeluk lekken van uw drinkfles door de cover te sluiten wanneer je de fles vervoert of in een tas stopt.

REINIGINGSINSTRUCTIES

- Wasen voor het eerste gebruik.
- Heb je een fles met een gekleurde of gelakte body? Dan raden we aan deze met de hand te wassen. Gebruik warm water en een mild afwasmiddel of reinig met de Kambukka Brushing Bro's en Queen of Clean tabletten.
- De dop en de onderdelen zijn vaatwasmachinebestendig.
- De dop reinigen: verwijder het rietje & draai de dop in de reinigingsstand ❸ om te demonteren:
 1. Knijp om de SNAPCLEAN® aan de onderzijde van de dop te verwijderen.
 2. Haal het bovenste deel van de dop van het onderste deel van de dop.
 3. Verwijder de silicone pad uit het onderste deel van de dop.
- De dop samenstellen: plaats de silicone pad terug in het onderste deel, plaats de boven- en onderkant van de dop op elkaar en druk de SNAPCLEAN® stevig terug tot je een klik hoort, zo vermijd je lekken. Steek tot slot het rietje terug in de dop.
- Altijd opbergen zonder dop.

Onze Kambukka-doppen zijn uitwisselbaar. Voor optimaal gebruik raden we aan om de doppen op de originele fles te gebruiken. Vervangdoppen zijn beschikbaar via onze website.

www.kambukka.com

DEUTSCH

Danke, dass Sie ein Kambukka®-Produkt gekauft haben!

WARNHINWEISE

- Nicht für heiße oder kohensäurehaltige Getränke verwenden. Diese können beim Verschließen den Druck in der Flasche ansteigen lassen und zum Auslaufen führen.
- Nicht überfüllen. Füllen Sie die Flüssigkeit maximal bis zur Flaschenschulter ein. (1)
- Vergewissern Sie sich vor dem Trinken, dass der Deckel richtig aufgeschraubt und fest verschlossen ist. (2)
- Nicht in die Mikrowelle stellen und nicht einfrieren. (3)

ANWENDUNG

- Für kalte Getränke geeignet: Hält kalt. (4)
- Wählen Sie die Trinkweise: Drehen Sie den oberen Deckel um 180° in Richtung der angezeigten Linie, um zwischen dem Trinken mit Trinkhalm und direktem Trinken zu wechseln. Die Trinkposition ist mit einem Symbol auf dem Deckel gekennzeichnet.
- Vermeiden Sie ein versehentliches Auslaufen Ihrer Trinkflasche, indem Sie den Deckel während des Transports schließen.

REINIGUNG

- Vor dem ersten Gebrauch spülen.
- Sie besitzen eine Flasche mit einem farbigen oder lackierten Körper? Es wird empfohlen, den Flaschenkörper von Hand zu waschen. Verwenden Sie warmes Wasser und ein mildes Spülmittel oder Kambukka Brushing Bros und Queen of Clean-Tabletten zum Reinigen.
- Der Deckel und seine Teile sind spülmaschinenfest.
- Deckel reinigen: Trinkhalm entfernen und Deckel in die Reinigungsposition ❸ drehen, um ihn auseinanderzunehmen:
 1. Durch Zusammendrücken lässt sich der SNAPCLEAN®-Mechanismus von der Deckelunterseite entfernen.
 2. Obere Deckel vom unteren Deckel trennen.
 3. Silikonkissen vom unteren Deckel entfernen.
- Deckel wieder zusammenbauen: Silikonkissen in den unteren Deckel einsetzen, Ober- und Unterteil wieder zusammensetzen und den SNAPCLEAN® wieder eindrücken, bis er einrastet, um ein Auslaufen zu verhindern. Zum Schluss Trinkhalm wieder einsetzen.
- Immer mit abgeschraubtem Deckel aufbewahren.

Unsere Kambukka-Deckel lassen sich untereinander austauschen. Für eine optimale Anwendung empfiehlt es sich jedoch, die Deckel mit den Originaltrinkflaschen zu verwenden. Ersatzdeckel sind auf unserer Website erhältlich.

www.kambukka.com

PORTUGUÊS

Obrigado por comprar um produto Kambukka®!

ADVERTÊNCIAS

- Não utilizar para bebidas quentes ou gasificadas. Estas podem originar uma acumulação de pressão no interior da garrafa quando esta está fechada, o que pode causar derramamentos.
- Não encher demasiado. Encher com líquido no máximo até à base do gargalo da garrafa. (1)
- Antes de beber, verifique se a tampa está corretamente enroscada e vedada. (2)
- Não colocar no micro-ondas e não congelar. (3)

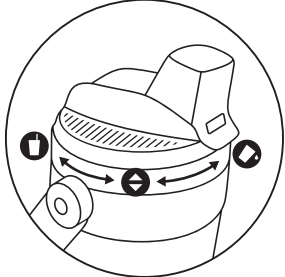
COMO UTILIZAR

- Adequada para bebidas frias: mantém a frescura. (4) Todas as nossas garrafas Kambukka foram rigorosamente testadas em condições de volume total e de temperatura constante.
 - Escolha o seu modo de beber: rode a tampa superior 180° na direção da linha indicada para alternar entre o modo de palhinha e o modo de gole. A posição de beber está assinalada com um ícone na tampa.
 - Evite derramamentos acidentais da sua garrafa, fechando a tampa durante o transporte.
- COMO UTILIZAR**
- Lavar antes da primeira utilização.
 - Tem uma garrafa com uma estrutura colorida ou pintada? Recomendamos a lavagem manual da estrutura da garrafa. Utilize água morna e um detergente suave ou limpe com as pastilhas Kambukka Brushing Bro's e Queen of Clean.
 - A tampa e as suas partes podem ser lavadas na máquina de lavar louça.
 - Limpar a tampa: retirar a palhinha & rodar a tampa para a posição de limpeza ❸ para desmontar:
 1. Apertar para retirar o mecanismo SNAPCLEAN® da parte inferior da tampa.
 2. Separar a parte superior da parte inferior da tampa.
 3. Retirar a almofada de silicone da parte inferior da tampa.
 - Voltar a montar a tampa: inserir a almofada de silicone na tampa inferior, voltar a juntar as partes superior e inferior e pressionar o SNAPCLEAN® até ouvir um estalido para evitar fugas. Por fim, voltar a colocar a palhinha.
 - Guarde sempre com a tampa retirada.

Todas as nossas tampas Kambukka são permutáveis. No entanto, para uma utilização ideal, recomendamos que faça corresponder as tampas com os recipientes originais. Poderá encontrar tampas suplentes no nosso website.

www.kambukka.com

HOW TO USE



❶

STRAW MODE



❷

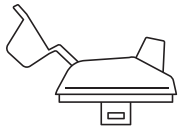
SIP MODE



HOW TO CLEAN



CLEANING MODE



upper lid



silicone pad



lower lid



SNAPCLEAN®



straw

Français

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Kambukka® !

AVERTISSEMENTS

- Ne convient pas aux boissons chaudes ou gazeuses. Elles peuvent provoquer une augmentation de la pression à l'intérieur de la bouteille lorsqu'elle est fermée et entraîner des fuites.
- Ne remplissez pas trop. Ne dépassez pas l'épaulement de la gourde. (1)
- Avant de boire, vérifiez que le couvercle est parfaitement vissé. (2)
- Ne mettez pas la gourde au micro-ondes ou au congélateur. (3)

MODE D'EMPLOI

- Convient pour les boissons froides : conserve le froid. (4)
- Choisissez votre mode de consommation : tournez le couvercle supérieur à 180° dans le sens de la ligne indiquée pour passer du mode paille au mode gorgée. La position de consommation est indiquée par une icône sur le couvercle.
- Veillez à fermer correctement le couvercle pour éviter les fuites accidentelles lorsque vous transportez la gourde.

NETTOYAGE

- Lavez avant la première utilisation.
- Les corps de votre gourde est coloré ou peint ? Dans ce cas, lavez-le à la main. Utilisez de l'eau chaude et un détergent doux ou les Brushing Bro's et les tablettes Queen of Clean de Kambukka.
- Le couvercle et ses éléments sont adaptés au lave-vaisselle.
- Nettoyez le couvercle : retirez la paille et tournez le couvercle en position de nettoyage ❸ pour le démonter :
 1. Pincez le SNAPCLEAN® pour le détacher du fond du couvercle.
 2. Séparez le couvercle supérieur du couvercle inférieur.
 3. Retirez le fond en silicone du couvercle inférieur.
- Remontez le couvercle : insérez le fond en silicone dans le couvercle inférieur, remettez les parties supérieure et inférieure ensemble et appuyez sur le SNAPCLEAN® jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Vous éviterez ainsi les fuites. Enfin, réinsérez la paille.
- Retirez toujours le couvercle avant de la ranger.

Nos couvercles Kambukka sont interchangeables, mais nous vous recommandons pour une expérience optimale de les utiliser avec leur corps d'origine. Des couvercles de remplacement sont disponibles sur notre site web.

www.kambukka.com

ESPAÑOL

¡Gracias por comprar un producto Kambukka®!

ADVERTENCIAS

- El producto no es apto para bebidas calientes o con gas. Estas pueden provocar una acumulación de presión dentro de la botella cuando está cerrada y causar fugas.
- No llenar en exceso. Llena de líquido hasta el hombro de la botella como máximo. (1)
- Antes de beber, comprueba que la tapa está bien insertada y enroscada. (2)
- No introducir en el microondas ni congelar. (3)

UTILIZACIÓN

- Apto para bebidas frías: mantiene el frío. (4) Todas nuestras botellas Kambukka han sido sometidas a rigurosas pruebas llenadas por completo y en condiciones de temperatura constante.
- Elige cómo quieres beber: gira la tapa superior 180° en la dirección indicada por la línea para cambiar entre el modo pajita y el modo sorbo. La posición para beber está marcada con un icono en la tapa.
- Evita fugas accidentales de tu botella cerrando la tapa cuando la transportes.

LIMPIEZA

- Lavar antes del primer uso.
- ¿Tienes una botella con el cuerpo de color o pintado? Se recomienda lavar el cuerpo a mano. Utiliza agua tibia y un detergente suave o limpia el producto con los cepillos Kambukka Brushing Bro's y las pastillas de limpieza Queen of Clean.
- La tapa y sus piezas se pueden lavar en el lavavajillas.
- Limpieza de la tapa: retira la pajita y gira la tapa a la posición de limpieza ❸ para desmontarla:
 1. Stringere per estrarre el mecanismo SNAPCLEAN® de la parte inferior de la tapa.
 2. Separa la tapa superior de la inferior.
 3. Retira la almohadilla de silicona de la tapa inferior.
- Vuelve a montar la tapa: inserta la almohadilla de silicona en la tapa inferior, vuelve a unir las partes superior e inferior y presiona el mecanismo SNAPCLEAN® hasta que encaje con un clic para evitar fugas. Por último, vuelve a introducir la pajita.
- Guardar siempre con la tapa quitada.

Las tapas Kambukka son intercambiables, sin embargo, para lograr un uso óptimo te recomendamos combinar las tapas con los cuerpos originales. En nuestro sitio web encontrarás tapas de repuesto.

www.kambukka.es

ITALIANO

Grazie per aver acquistato un prodotto Kambukka®!

AVVERTENZE

- Non usare per bevande calde o gassate. Queste bevande possono causare un accumulo di pressione all'interno della bottiglia quando è chiusa, provocando perdite.
- Non riempire eccessivamente. Non superare la spalla della bottiglia. (1)
- Prima di bere, verificare che il coperchio sia inserito correttamente e avvitato in fondo. (2)
- Non collocare nel microonde e non congelare. (3)

MODALITÀ DI UTILIZZO

- Idonea per bevande fredde: le mantiene fredde. (4) Tutte le nostre bottiglie Kambukka sono state rigorosamente testate con capienza massima e in condizioni di temperatura costante.
- Scegliere la modalità di consumo: ruotare il coperchio superiore di 180° lungo la direzione della linea indicata per alternare tra la modalità cannuccia e la modalità sorso. La posizione di bevuta è contrassegnata da un'icona sul coperchio.
- Al fine di evitare perdite accidentali, chiudere il coperchio durante il trasporto.

MODALITÀ DI PULIZIA

- Lavare prima dell'uso.
- Si possiede una bottiglia con il corpo colorato o dipinto? Si consiglia il lavaggio a mano del corpo. Usare acqua tiepida e un detergente delicato oppure le pastiglie Kambukka Brushing Bro's e Queen of Clean.
- Il coperchio e le sue parti sono lavabili in lavastoviglie.
- Pulizia del coperchio: rimuovere la cannuccia e ruotare il coperchio in posizione di pulizia ❸ per smontarlo:
 1. Stringere per rimuovere lo SNAPCLEAN® dalla parte inferiore del coperchio.
 2. Separare il coperchio superiore dal coperchio inferiore.
 3. Rimuovere il cuscinetto in silicone dal coperchio inferiore.
- Rimontare il coperchio: inserire il cuscinetto in silicone nel coperchio inferiore, rimettere insieme le parti superiore e inferiore e premere lo SNAPCLEAN® nuovamente verso l'interno fino a quando scatta per evitare perdite. Infine, reinserire la cannuccia.
- Conservare sempre senza coperchio.

I nostri coperchi Kambukka sono tutti intercambiabili; per un utilizzo ottimale consigliamo tuttavia di abbinarli ai prodotti originali. I coperchi di ricambio sono disponibili sul nostro sito web.

www.kambukka.com

DANSK

Tak for at købe et Kambukka®-produkt!

ADVARSLER

- Må ikke bruges til varme eller kulsyreholdige drikke. De kan danne trykophobning flasken, når den er lukket, og føre til lækage.
- Fyld ikke for meget på. Fyld maksimalt væske op til flaskens kant. (1)
- Kontrollér, at låget er skruet ordentligt på, inden du drikker, og at det er sidder helt fast. (2)
- Må ikke bruges i mikroovn eller fryses. (3)

SÅDAN BRUGES PRODUKTET

- Egnest til kolde drikke: holder sig kolde. (4) Alle Kambukka-flasker er blevet grundigt testet ved konstante temperaturer mens de var helt fyldte.
- Vælg din måde at drikke på: Drej det øverste låg 180° langs linjen for at skifte mellem sugerør og at drikke direkte af flasken. Drikkepositionen er markeret med et ikon på låget.
- Undgå at drikkeflasken lækker ved et uheld ved at lukke låget under transport af flasken.

SÅDAN RENGØRES PRODUKTET

- Vask før første brug.
- Har du en farvet eller malet flaske? Det anbefales, at vaske selve flasken i hånden. Brug varmt vand og et mildt opvaskemiddel, eller rengør med Kambukka Brushing Bro's og Queen of Clean-tabletter.
- Låget og dets dele tåler opvaskemaskine.
- Rengør låget: Fjern sugerøret & drej låget til rengøringspositionen ❸ for at skille det ad:
 1. Klem for at fjerne SNAPCLEAN® fra bunden af låget.
 2. Adskil det øverste låg fra det nederste låg.
 3. Fjern silikoneingen fra det nederste låg.
- Saml låget igen: Sæt silikoneingen i bundlåget, saml delene, og tryk SNAPCLEAN® på plads, indtil det klikker, så låget ikke lækker. Sæt til sidst sugerøret i igen.
- Opbevar altid produktet uden låg.

Alle Kambukka-låg passer til de forskellige flasker, men for optimal brug anbefaler vi, at du matcher lågene til de originale flasker. Reservelåg er tilgængelige på vores hjemmeside.

www.kambukka.com

SVENSKA Tack för att du har köpt en produkt från Kambukka®! VARNINGAR - Använd inte för varma eller kolsyrade drycker. Dessa kan orsaka ryska tryck inuti flaskan när den är stängd och orsaka lekkage. - Fyll inte på för mycket! Fyll vätska max upp till flaskans axel, (1) - Kontrollera att locket sitter ordentligt i gången och är helt fastskruvat innan du börjar dricka. (2) - Får inte användas i mikrovågsugn eller frysas in. (3) BRUKSANVISNINGAR - Lämplig för kalla drycker: håller sig kall, (4) Alla våra Kambukka-flaskor har genomgått noggranna tester vid full volym och konstanta temperaturer. - Välj dricksläge: vrid det övre locket 180° längst den angivna linjens riktning för att växla mellan sugrörs- och klunkläge. Dricksläget är markerat med en ikon på locket. - Undvika att flaskan läcker av misstag genom att stänga locket under transport. RENGÖRINGSANVISNINGAR Tvätta flaskan innan du använder den första gången. Har du en flaska med en färgad eller målad huvuddel? Handtvätt av huvuddelen rekommenderas. Använd varmt vatten och ett mild rengöringsmedel eller rengör med Kambukka Brushing Bro's och Queen of Clean-tabletetter. Locket och delarna ska tvättas så här: - Locket och delene ska tvättas i en oppvaskmaskin. - Rengör locket: ta bort sugröret och vrid locket till rengöringsläge ➊ för att plöcka isår. - Nyp för att ta bort SNAPCLEAN® från lockets undersida. - Separera det övre locket från det nedre. - Ta bort silikonplattan från det nedre locket. - Sätt tillopb locket: sätt in silikonplattan i det nedre locket, sätt inlopp de övre och nedre locket sammen igjen og trykk SNAPCLEAN® på plass til du hører et klikk for å unngå lekkasje. Slett til slutt inn sugerøret igjen for å oppbevares alltid med fjernet lock. - Förvara alltid utan lock. Våra Kambukka-lock är utbytbara, men för optimal användning rekommenderar vi att locken används på ursprungsbehållaren. Ersättningslock finns på vår hemsida. www.kambukka.com	NORSK Takk for at du har valgt et Kambukka®-produkt! ADVARSLER - Må ikke brukes til varme eller karbondioksidholdige drikkevarer. Dette kan føre til at trykket stiger i flasken når den er lukket, noe som igjen kan føre til at den lekker. - Må ikke overfylles. Fyll væsken maksimalt til flaskens skulder, (1) - Kontroller at lokket sitter riktig og fullstendig skrudd inn før du drikker. (2) - Må ikke varmes i mikrobølgeovn eller fryses. (3) SLIK BRUKER DU PRODUKTET - Egnet til kalde drikker: holder dem kalde, (4) Alle Kambukka-flaskene våre har blitt nøyaktig testet med fullt volum og under konstante temperaturforhold. - Velg drikkemodus: Vri det øvre locket 180° langs den angitte linjen for å bytte mellom sugermodus og slurkmodus. Drikkeposisjonen er merket med et ikon på locket. - Unggå at drikkeflasken din lekker ved å lukke locket under transport. SLIK VASKER DU PRODUKTET - Vaskes før første bruk. - Har du en flaske som er farget eller malt? Da anbefales det å vaske flasken for hånd. Bruk varmt vann og et mildt vaskemiddel eller vask med Kambukka Brushing Bro's og Queen of Clean-tabletetter. - Locket og delene skal vaskes i oppvaskmaskin. - Rengjør locket: Fjern sugerøret og vri locket i rengjøringsposisjon ➊ for å ta det av: 1. Klem for å ta av SNAPCLEAN® nedest på locket. 2. Separer det øvre locket fra det nedre locket. 3. Ta silikonpluten av det nedre locket. - Monter locket igjen: Sett silikonputen inn i det nedre locket, sett det øvre og nedre locket sammen igjen og trykk SNAPCLEAN® på plass til du hører et klikk for å unngå lekkasje. Slett til slutt inn sugerøret igjen for å oppbevares alltid med fjernet lock. Kambukka-lokkene våre er ombyttbare, men vi anbefaler deg å matche lokkene med de originale beholderne for optimal bruk. Reserveløkk er tilgjengelige på nettstedet vårt. www.kambukka.com	ČEŠTINA Děkujeme za zakoupení výrobku Kambukka®! UPOZORNĚNÍ - Nepoužívejte pro horké nebo sycené nápoje. Ty mohou způsobit, že v uzavřené láhvi vznikne tlak a dojde ke ztrátě těsnosti. - Nepřepĺnajte. Napĺnite tekutinu najvišje po hrdo lãhve. (1) - Než začnete pit, kontrolujte, zda je veko sprãvně a zcela zãsroubovãno. (2) - Neohřívajte v mikrovlnné troubě a nezmrazujte. (3) NÁVOD K POUŽITÍ - Vhodné pro studené nápoje: udržuje studené. (4) Všechny naše láhve Kambukka byly důkladně testovány při plném objemu a konstantní teplotě. - Zvolte si režim pití: otočením horního víčka o 180° v směru naznačené čáry přepnete mezi režimem brčka a režimem upíjení. Pozice pro pití je na víčku označena ikonou. - Předcházajte nechtěnému vytečení lãhve na pití tým, že vhodne priprãvy víčko uzavřete. NÁVOD K ČIŠTĚNÍ - Před prvním použitím láhev umyjte. - Vlastníte lãhev s barevným nebo lakovaným tělem? Doporučujeme, abyste tělo myli ručně. Používejte teplou vodu a jemný mycí prostředek nebo čističe pomoci štětak Kambukka Brushing Bro's a tablet Queen of Clean. - Víčko a jeho částí se myjí mycí nádobí. - Čističy víček: vyjměte brčko a otočte víčko do čističí polohy ➊ a rozberte jej: 1. Stiskněte, abyste sejmuli SNAPCLEAN® ze spodní části víčka. 2. Oddělte horní víčko do dolního. 3. Odstřaňte silikonovou podložku ze spodního víčka. - Znovu víčko sestavte: vlozte silikonovou podložku do spodního víčka, spojte horní a spodní část a zatlačte SNAPCLEAN® zpět, dokud nezacvakne, aby nedošlo k úniku. Nakonec znovu zasuněte brčko. - Vždy skládajte se sejmутým víkem. Všechny naše víčka Kambukka se dají měnit, nicméně doporučujeme, abyste používali víčka s původní láhvi. Náhradní víčka jsou k dispozici na našich webových stránkách. www.kambukka.com	TÜRKÇE Kambukka® ürününü satın aldığınız için teşekkürler! UYARILAR - Sıcak veya gazlı içecekler için kullanmayın. Bu tür içecekler, kapalıyken içi içerisinde basınç birikimine neden olarak sızıntı yapmasına yol açabilir. - Aşırı doldurmayın. İçecekleri şişenin omuz kısmını aşmayacak şekilde doldurun. (1) - İçmeden önce kapagın düzgün bir şekilde yerine oturtulduğundan ve sıkıca kapatıldığınıdan emin olun. (2) - Mikrodalgla fırın ve dondurucuya koymayın. (3) NASIL KULLANILIR - Soğuk içecekler için uygundur: soğuk tutar. (4) Tüm Kambukka şişelerimiz, tam dolu hacimle ve sabit sıcaklık koşullarında titizlikle test edilmiştir. - İçme modunuzu seçin: pipet modu ve yudumlama modu arasında geçiş yapmak için üst kapagı gösterilen çizgi yönünde 180° çevirin. İçme konumu kapak üzerinde bir simge ile işaretlenmiştir. - Yanınızda taşıırken kapagı kapatarak şişenizin kazara sızıntı yapmasını önleyin. NASIL TEMİZLENİR - İlk kullanımdan önce yıkayın. - Şişenizin gövdesi renkli veya boyalı mı? Ürünün elde yıkamasını tavsiye ediyor. İlk su ve yumuşak bir deterjan kullanabilir veya ürünü Kambukka Brushing Bro's fırçası ve Queen of Clean tabletleri kullanabilirsiniz. - Kapak ve parçaları bulaşık makinesinde yıkanaabilir. - Kapagı temizleyin: pipet çıkarın ve sökme için kapagı temizleme konumuna ➊ çevirin: 1. SNAPCLEAN®'ı kapagın altından çıkarmak için sıkıştırın. 2. Üst kapagı alt kapaktan ayırın. 3. Silikon pedi alt kapaktan ayırın. - Kapagı yeniden takın: silikon pedi alt kapaga yerleştirin, üst ve alt parçaları tekrar birleştirin ve sızıntıyı önlemek için SNAPCLEAN®'ı klik sesi gelene kadar geri bastırın. Son olarak, pipet tekrar takın. - Kullanmadığınızda daima kapak çıkarılımsı hãlde muhafaza edin. Kambukka kapaklarımız birbirinin yerine kullanılabilir de en iyi kullanımı için kapaktaki kendi gövdeyle riye kullanmanız tavsiye edilir. Web sitemizde yedek kapaklar mevcuttur. www.kambukka.com	العربية شكراً لشرائك منتج Kambukka®! تحذيرات - لا تستخدم للمشروبات الساخنة أو الغازية. يمكن أن تتسبب هذه المشروبات في تراكم الضغط داخل الزجاجة عند إغلاقها، ما يؤدي إلى تسرب السائل. - لا تفرط في الملء، فلا يجب أن يتجاوز مستوى السائل كتف الزجاجة. (1) - قبل الشرب، تأكد من أن الغطاء مغلق بإحكام ومشدود بالكامل. (2) - لا تلمس بسخين الزجاجة في الميكروويف أو تضعها في المجمد. (3) طريقة الاستخدام - مناسب للمشروبات الباردة: يحافظ على برودة المشروب لمدة تصل إلى ٨ ساعات. (4) خضعت كل زجاجات Kambukka لاختبارات صارمة وهي ممثلة بالكامل وفي ظروف درجات حرارة ثابتة. - اختر أسلوب الشرب الذي تفضله: لف الغطاء العلوي بزاوية 180 درجة باتجاه الخط المحدد للتبديل بين وضع الشفاطة ووضع الرش. - موضع الشرب مبرم بـ رمز على الغطاء. - لتجنب تسرب المشروبات من زجاجة الشرب بشكل غير مقصود أثناء التنقل، تأكد من إغلاق الغطاء بإحكام. طريقة التنظيف - اغسلي قبل أول استخدام. - هل تمتلك زجاجة بلون أو لاصق خارجي؟ ينصح بغسل جسمها بوعاء. - استخدم الماء الدافئ والمنظف خفيفاً أو نظفها باستخدام فرشاة Kambukka Brushing Bro's و Queen of Clean tablet. - الغطاء وأجزاء قلاب للضغط في غسالة الأطباق. - تنظيف الغطاء: أزل الشفاطة ووزر الغطاء إلى وضعية التنظيف ➊ لتفكيكه: 1. اضغط لإزالة نظام SNAPCLEAN® من أسفل الغطاء. 2. فصل الجزء العلوي للغطاء عن الجزء السفلي. 3. أزل الواسدة السيليكونية من الجزء السفلي للغطاء. - أعد إدخال الواسدة السيليكونية في الجزء السفلي للغطاء، ثم اجمع الجزءين العلوي والسفلي معاً، واضغط بقوة حتى SNAPCLEAN® مكانه حتى تسمع صوت ثقرة تؤكد إغلاق المحكم وتمنع التسرب. - وأخيراً، أعد تركيب الشفاطة. - ينصح بتخزينها دائماً من دون غطاء. تميز أغشية Kambukka الخاصة بنا بإمكانية التبديل بينها، ولكن الاستخدام الأمثل، نوصي باستخدام كل غطاء مع زجاجته الأصلية. تتوفر الخلفية البديلة على موقعنا الإلكتروني. www.kambukka.com	日本語 Kambukka®製品をお買い上げいただきありがとうございます！ 警告 - 熱い飲み物や炭酸飲料には使用しないでください。そのような飲み物を入れるとき、ボトルを開めたときにボトル内に圧力がかかり、漏れにつながるおそれがあります。 - 中身を入すぎないようにしてください。中身を入れる際は、ボトルの肩までにてしてください。(1) - お飲みになる前に、フタがきちんと締められていることをご確認ください。(2) - 電子レンジで温めたり、凍らせたりしないでください。(3) 使用方法 - 本製品は冷たい飲み物に適しており、保冷効果は最大X時間です。(4) すべてのKambukka製品のボトルは、全量、一定温度条件下で厳しくテストされています。 - 飲み方の選択: 上フタを示された線の方向に180°回転させることで、ストローモードと飲み口モードが切り替わります。飲み位置はフタにアイコンで示されています。 - 持ち運ぶ際には、カバーを開けて偶発的な漏れを防いでください。 洗浄方法 - 初めてご使用前に洗浄してください。 - 本体に着色や塗装が施されたボトルをお持ちですか？本体は手洗いを推奨します。めるま湯と中性洗剤をご使用いただくか、Kambukka Brushing Bro'sおよびQueen of Cleanタブレットを使って洗浄してください。 - フタと本体の部品は食器洗い機で洗浄可能です。 - フタの洗浄: ストローを外し、フタを洗浄位置に回し、➊ 分解します。 1. ピンチで SNAPCLEAN® をフタの下部から取り外します。 2. 上フタと下フタを分離します。 3. 下フタからシリコンパッドを取り外します。 - フタの再組み立て: シリコンパッドを下フタに挿入し、上下のパーツを元に戻し、漏れないようにガッツと音がするまで SNAPCLEAN® を押し込みます。最後に、再びストローを差し込みます。 - 保管する際は、必ずフタを外しておいてください。 Kambukkaの蓋には互換性がありますが、最適な使用のためには、元の本体に合った蓋を使用することをオススメします。交換用の蓋はウェブサイトでも手可能です。 www.kambukka.com
УКРАЇНСЬКИЙ Дякуємо за покупку продукції Kambukka®! ПОПЕРЕДЖЕННЯ - Не використовуйте для гарячих або газованих напоїв. Це може спричинити підвищення тиску всередині пляшки при закритті, і призведе до протікання. - Не переповнюйте. Заливайте рідину до рівня не вище плеча пляшки. (1) - Перед вживанням переконайтеся, що кришка правильно та повністю закручена. (2) - Не розгрівайте в мікрохвильовій печі та не заморозуйте. (3) ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ - Підходить для холодних напоїв: зберігає холод до X годин. (4) - Виберіть режим пиття: поверніть верхню кришку на 180° у напрямку вказаної лінії, щоб переключитися між режимом соломинки та режимом ковтки. Положення для пиття позначено піктограмою на кришці. - Уникайте вивільного протікання пляшки, з якої ви п'єте, щільно закриваючи кришку під час транспортування пляшки. ЯК ЧИСТИТИ - Вимийте пляшку перед першим використанням. - У вас пляшка з кольоровим або розмальованим корпусом? Рекомендуються ручне очищення. Використовуйте теплу воду з м'яким миючим засобом або чистіть за допомогою таблеток Kambukka Brushing Bro's і Queen of Clean. - Кришку та її частини можна мити в посудомийній машині. - Почистіть кришку: вийміть соломинку і поверніть кришку в положення для чистіння ➊, щоб розібрати: 1. Стисніть, щоб зняти механізм SNAPCLEAN® для полегшення очищення. 2. Відкрутіть верхню кришку від нижньої. 3. Відкрутіть silikonovú прокладку від нижньої кришки. - Зберіть кришку: вставте silikonovú прокладку в нижню кришку, з'єднайте верхню і нижню частини разом і притисніть SNAPCLEAN® назад до клацання, щоб уникнути протікання. Після цього знову вставте соломинку. - Зберігайте пляшку зі знятою кришкою. Попри взаємозамінність кришок Kambukka, для оптимального використання радимо підбирати кришки до оригінальних корпусів. Змінні кришки доступні на нашому вебсайті. www.kambukka.com	POLSKI Dziękujemy za zakupienie produktu Kambukka®! OSTRZEŻENIA - Nie używać do gorących lub gazowanych napojów. Może to powodować wzrost ciśnienia wewnątrz butelki po zamknięciu i prowadzić do wycieku. - Nie przepelniać. Wlewać płyn do poziomu nie wyżej szyi butelki. (1) - Przed wżycwaniem przekonajcie się, czy pokrywka jest prawidłowo założona i dobrze dokręcona. (2) - Nie używać w kuchence mikrofalowej i nie zamrażać. (3) SPOSÓB UŻYCIA - Nadaje się do zimnych napojów: utrzymuje temperaturę. (4) Wszystkie nasze butelki Kambukka są poddawane rygorystycznym testom przy całkowitym napełnieniu i warunkach stałej temperatury. - Wybierz tryb picia: przekręć górną pokrywkę o 180° wzdłuż wskazanej linii, aby przełączyć się między trybem słomki a trybem sãczenia. Pozycja picia jest oznaczona ikonã na pokrywce. - Aby uniknąć przypadkowego wycieku z butelki, zamknij pokrywkę podczas transportu. SPOSÓB CZYSZCZENIA - Umyć przed pierwszym użyciem. - Posiadasz butelkę z kolorowym lub pomalowanym korpusem? Zaleca się ręczne mycie korpusu. Używaj ciepłej wody i łagodnego detergentu lub myć z użyciem tabletek Kambukka Brushing Bro's i Queen of Clean. - Pokrywkę i jej części można myć w zmywarce. - Czyszczcie pokrywkę: wyjąć słomkę i obrócić pokrywkę do pozycji czyszczenia ➊ w celu demontażu: 1. Stisnąć, aby usunąć SNAPCLEAN® z dolnej części pokrywki. 2. Oddzielić górną pokrywkę od dolnej. 3. Zdejmij silikonową podkładkę z dolnej pokrywki. - Reaktywuj butelkę: włóż górną i dolną część z powrotem i wcisnąć SNAPCLEAN® z powrotem, aż usłyszysz kliknięcie, aby uniknąć wycieku. Na koniec ponownie włóż słomkę. - Pokrywkã zawsze powinna być zdjęta w trakcie przechowywania. Pokrywkę marki Kambukka są wymienne, jednak zalecamy użycowania oryginalnych pokrywek do oryginalnych korpusów w celu zapewnienia optymalnej funkcji. Wymienne pokrywy są dostępne na naszej stronie internetowej. www.kambukka.com	SLOVENČINA Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok Kambukka®! UPOZORNENIA - Nepoužívajte na horúce a sycené nápoje. Mohli by pri zatvorení fľaše spôsobiť zvýšenie tlaku vo fľaši a viesť k úniku. - Nepřepĺnajte. Tekutinu napĺnite maximãlne po začiatok zosmkovania fľaše. (1) - Pred pitím skontrolujte, či je veko sprãvně zatosené a lepe zãskrutkované. (2) - Neohřívajte v mikrovlnnej rúre a nezmrazujte. (3) POUŽÍVANIE - Vhodné na studené nápoje: udržava chlad. (4) Všetky naše fľaše značky Kambukka boli dôkladne testované pri plnom objeme a konštantnej teplote. - Vyberte režim pitia: otočením horného viečka o 180° v čiarou naznačenom smere môžete prepínať medzi režimom slãky a režimom sãkania. Miesto na pitie je na veko označené ikonou. - Zabráňte náhodnému vytečeniu fľaše na pitie tak, že pri prenášaní uzavriete kryt. ČISTENIE - Pred prvým použitím umyte. - Máte fľašu s farebným alebo zdobeným telom? Telo odporúčame umývať ručne. Používať teplú vodu a jemný čistiãk prostriedok alebo čističe pomocou tabliet Kambukka Brushing Bro's a Queen of Clean. - Veko a jeho časti je možné umývať v umývačke riadu. - Čistenie veka: vyberte slãku a veko otočte do čistiãtej polohy ➊, aby ste ho zložili: 1. Stlačením odstrãňte SNAPCLEAN® zo spodnej časti veka. 2. Oddelíte horné veko od dolného. 3. Odstřaňte silikonovú podložku zo spodného veka. - Znovu poskládajte veko: vložte silikonovú podložku do spodného veka, spojte hornú a spodnú časť veka a zatlačte SNAPCLEAN® späť, kým nezacvakne, aby nedošlo k úniku. Nakoniec vložte slãku. - Vždy skládajte s odstrãneným vekom. Naše veka Kambukka sú vymeniteľné, ale na optimãlne používanie odporúčame, aby ste veka prispôbili originálnym hlavným častiam. Náhradné veka sú kdispozíci na našich webových stránkach. www.kambukka.com	РУССКИЙ Благодарим вас за покупку изделия Kambukka®! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ - Не заливайте в бутылку горячие или газированные напитки. Они могут вызвать повышение давления внутри закрытой бутылки и привести к утечке жидкости. - Не переполняйте бутылку. Не заливайте жидкость по самое горлышко бутылки. (1) - Прежде чем пить из бутылки, убедитесь в том, что крышка правильно закреплена и надежно закручена. (2) - Не подходит для микроволновой печи и морозильной камеры. (3) ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ - Подходит для холодных напитков: сохранит холод вплоть до X часов. (4) - Выберите способ питья: поверните верхнюю крышку на 180° по направлению указанной линии, чтобы переключиться между соломинкой и питьем из крышки. Положение для питья отмечено значком на крышке. - Во избежание утечки жидкости из бутылки всегда закрывайте крышку, когда носите бутылку с собой. ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ - Подходит для холодных напитков: сохранит холод вплоть до X часов. (4) - Выберите способ питья: поверните верхнюю крышку на 180° по направлению указанной линии, чтобы переключиться между соломинкой и питьем из крышки. Положение для питья отмечено значком на крышке. - Во избежание утечки жидкости из бутылки всегда закрывайте крышку, когда носите бутылку с собой. ПРАВИЛА УХОДА - Вымойте изделие перед первым использованием. - У вашей бутылки цветной или окрашенный корпус? Рекомендуется ручное мытье. Мойте изделие теплой водой с мягким моющим средством или используйте таблетки Brushing Bro's и Queen of Clean от Kambukka. - Крышку и ее части можно мыть в посудомоечной машине. - Уход за крышкой: снимите соломинку и поверните крышку в положение для очистки ➊, чтобы разобрать: 1. Нажмите, чтобы снять механизм SNAPCLEAN® с крышки. 2. Отделите верхнюю крышку от нижней. 3. Снимите силиконовую накладку с нижней крышки. - Соберите крышку: вставьте силиконовую накладку в нижнюю крышку, соедините верхнюю и нижнюю части вместе и вдавите SNAPCLEAN® до щелчка, чтобы избежать протекания. Последним шагом вставьте соломинку на место. - Храните изделие со снятой крышкой. Наши крышки Kambukka взаимозаменяемы. Сменные крышки доступны на нашем веб-сайте. www.kambukka.com	中文 感谢您购买 Kambukka® 产品！ 警告 - 请勿用于装热饮或碳酸饮料。此类饮品在杯盖闭合时可能导致杯内产生压力，进而引发渗漏。 - 切勿装满太满，液体最多装至水平杯唇位置。(1) - 在饮用之前，请检查杯盖螺纹咬合是否正确并完全拧紧。(2) - 不要用微波炉加热，也不要冷冻。(3) 使用方法 - 适合装冷饮品：保冷可达 X 小时。(4) 我们所有的 Kambukka 水杯均已充满容量、恒温条件下经过严格测试。 - 选择饮用模式：沿指示线方向将上盖旋转 180°，即可在吸管模式与直饮模式之间切换。杯盖上的图标标明了饮用位置。 - 出行过程中拧紧杯盖，以防杯盖意外渗漏。 清洁方法 - 首次使用前要清洗干净。 - 若您水杯瓶身为彩色或带涂装设计，建议用手清洗瓶体。使用温水和中性洗涤剂，或用 Kambukka Brushing Bro's 和 Queen of Clean 片剂清洗。 - 杯盖及其部件可用洗碗机清洗。 - 清洗杯盖：先取出吸管，再将杯盖旋转至清洁位置进行拆卸，➊ 步骤如下： 1. 按压以从杯盖底部卸下 SNAPCLEAN® 部件。 2. 将上盖与下盖分离。 3. 从下盖中取出硅胶垫。 - 重新组装杯盖：将上盖与下盖重新扣合，按压 SNAPCLEAN® 部件直至听到“咔嗒”声，以防渗漏。最后重新插入吸管。 - 存放时，务必打开盖子。 我们的 Kambukka 盖子可互换，但为达到最佳使用效果，建议您将盖子与原装瓶身配套使用。可在我们的网站上购买替换盖子。 www.kambukka.com	한국어 Kambukka® 제품을 구매해 주셔서 감사합니다! 주의 사항 - 뜨거운 음료나 탄산음료를 담지 마십시오. 보름을 닫았을 때 내부에 압력이 올라갈 수 있으며 이로 인해 누출이 발생할 수 있습니다. - 음료를 가득 채우지 마십시오. 음료는 최대한 보름의 어깨선까지만 채워야 합니다. (1) - 마시기 전에 뚜껑이 완전히 닫혀서 제대로 끼워져 있고, 완전히 조여져 있는지 확인하십시오. (2) - 전자레인지에서 돌리거나 냉동실에 넣지 마십시오. (3) 사용 방법 - 냉 및 실온 동안 보름 효과가 지속되어 차를 시원하게 적합합니다. (4) Kambukka의 모든 보름은 최대 용량과 일정한 온도 조건을 엄격하게 검사받았습니다. - 마시는 방법을 선택하십시오. 표시된 선의 방향을 따라 위 부분을 180° 돌려 펌프 모드와 한 모금 모드를 전환합니다. 마시는 위치는 뚜껑 위에 아이콘으로 표시되어 있습니다. - 이들 중에는 뚜껑을 닫아 보름에서 실수로 물이 새는 것을 방지해 보십시오. 세척 방법 - 처음 사용하기 전에 세척하십시오. - 가시와 색칠 보름의 몸통이 유색이거나 그림이 그려져 있나요? 그렇다면 몸통은 손 씻기제를 권장합니다. 따뜻한 물에 손을 세척할 사용하거나 Kambukka 브러싱 브로즈와 퀸 오브 클린 세정제에 세척해 보십시오. - 뚜껑과 뚜껑 부품을 식기 세척기 사용이 가능합니다. - 뚜껑 청소하기: 펌프 제거하고, 뚜껑을 다시 세척 위치 ➊ 로 돌려서 분해합니다. 1. 뚜껑 바닥에서 SNAPCLEAN® 을 꼭 잡아 분리하십시오. 2. 위 뚜껑과 아래 뚜껑을 분리하십시오. 3. 아래 뚜껑에서 실리콘 패드를 분리하십시오. - 뚜껑 재조립: 실리콘 패드를 아래 뚜껑에 넣고, 위 뚜껑과 아래 뚜껑을 다시 결합하십시오. SNAPCLEAN® 을 다시 원위치하여 누누가 일어나지 않도록 딸깍 소리가 날 때까지 누릅니다. 마지막으로, 펌프를 다시 넣으십시오. - 항상 뚜껑을 분리한 상태로 보관하십시오. Kambukka의 캡에는 호환성이 있지만, 최적의 사용을 위해서는 원래 뚜껑과 몸통을 맞추어 사용하는 것을 권장합니다. 교체용 뚜껑은 저희 웹사이트에서 구매하실 수 있습니다. www.kambukka.com